

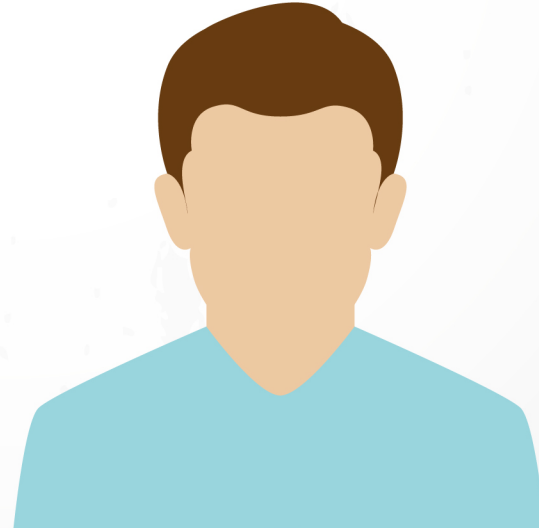
هيئة تنظيم الاتصالات

TELECOMMUNICATIONS REGULATORY AUTHORITY
مملكة البحرين - Kingdom of Bahrain



لماذا يتعين عليّ تسجيل بطاقتي من
خلال البصمة؟

Why do I need to register my
fingerprint?



Your SIM
Your Responsibility



TRABahrain



www.tra.org.bh



إن تسجيل بطاقات الـ SIM الخاصة بك ضروري
لحمايتك من مخاطر سرقة هويتك التي قد
تعرضك لمسائلات قانونية أو لمطالبات مالية
كبيرة لم تكن طرفاً بها

Registration of your SIM cards is necessary
to protect you from the risks of identity
theft that could subsequently result in
financial liability and legal accountability.



**Your SIM
Your Responsibility**



TRABahrain



www.tra.org.bh

هيئة تنظيم الاتصالات

TELECOMMUNICATIONS REGULATORY AUTHORITY
Kingdom of Bahrain - مملكة البحرين



كيف وأين يمكنني التسجيل؟

How do I register and where?



Your SIM
Your Responsibility



TRABahrain



www.tra.org.bh



لتسجيل بصمتك، يجب أن تكون بطاقة SIM باسمك وأن تزود مزود الخدمة ببطاقتك الذكية أو جواز سفرك وذلك من خلال حضورك شخصياً لأي فرع تابع لمزود الخدمة الخاص بك. ويكون التسجيل لمرة واحدة فقط

For Registration, the SIM card has to be under your name, and you are required to provide your service provider with your Smart ID or Passport and validate your finger print/scan. You may visit your service provider In person at any branch. You only have to register your SIM card once.



**Your SIM
Your Responsibility**



TRABahrain



www.tra.org.bh

هيئة تنظيم الاتصالات

TELECOMMUNICATIONS REGULATORY AUTHORITY
مملكة البحرين - Kingdom of Bahrain



كيف يمكنني التسجيل إذا كان الخط
باسم شركة؟

If the mobile is business owned,
how can I register?



Your SIM
Your Responsibility



TRABahrain



www.tra.org.bh



يجب على الممثل عن الشركة المخول أن يزود مزود الخدمة ببطاقته الذكية أو جواز سفره إلى جانب نسخة من شهادة السجل التجاري للشركة

The company's authorized representative is required to provide its service provider with his Smart ID or Passport along with a copy of the CR certificate.



Your SIM
Your Responsibility

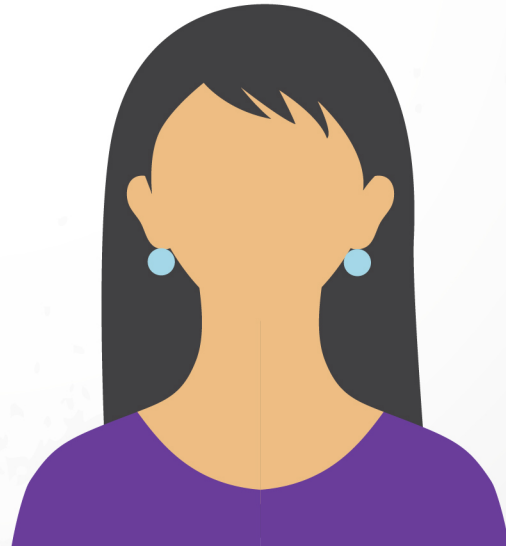


TRABahrain



www.tra.org.bh

لغاية متى يمكنني التسجيل؟
When should I register by?



Your SIM
Your Responsibility



TRABahrain



www.tra.org.bh



نوع الخدمة	تاريخ تعليق الخدمة	تاريخ قطع الخدمة
أجلة الدفع	2 يونيو 2018	2 سبتمبر 2018
مسبقة الدفع	2 مارس 2019	2 يونيو 2019



Your SIM
Your Responsibility



TRABahrain



www.tra.org.bh

هيئة تنظيم الاتصالات

TELECOMMUNICATIONS REGULATORY AUTHORITY

Kingdom of Bahrain - مملكة البحرين



Service	Date of Service Suspension	Date of Service Deactivation
Post-paid	2 June 2018	2 Sept 2018
Pre-paid	2 March 2019	2 June 2019



Your SIM
Your Responsibility



TRABahrain



www.tra.org.bh

هيئة تنظيم الاتصالات

TELECOMMUNICATIONS REGULATORY AUTHORITY
مملكة البحرين - Kingdom of Bahrain

هل يتعين عليّ دفع رسوم مقابل
تسجيل رقمي الحالي؟

Do I have to pay to register a
number I already own?



Your SIM
Your Responsibility



TRABahrain



www.tra.org.bh



لم تفرض الهيئة أي رسوم للتسجيل

TRA did not impose any fees for
registration.



Your SIM
Your Responsibility



TRABahrain



www.tra.org.bh

هيئة تنظيم الاتصالات

TELECOMMUNICATIONS REGULATORY AUTHORITY
مملكة البحرين - Kingdom of Bahrain



أنا من ذوي الاحتياجات الخاصة ولا
يمكنني التسجيل. ماذا أفعل؟

I have a disability and can't
register. What do I do?



Your SIM
Your Responsibility



TRABahrain



www.tra.org.bh

هيئة تنظيم الاتصالات

TELECOMMUNICATIONS REGULATORY AUTHORITY
مملكة البحرين - Kingdom of Bahrain

أنا كبير في السن ولا يمكنني
التسجيل. ماذا أفعل؟

I am elderly and can't register.
What do I do?



Your SIM
Your Responsibility



TRABahrain



www.tra.org.bh



لقد تم استثناء المستهلكين الذين تزيد أعمارهم عن 60 عامًا أو الذين لديهم إعاقات تمنعهم من استكمال عملية التسجيل من خلال البصمة، ففي هذه الحالة يتعين عليهم فقط إبراز وثائق الهوية الخاصة بهم ويعد ذلك كافيًا لتسجيل بطاقاتهم

Exceptions have been made for those who are above 60 years old and with disabilities. In such cases, documentation proving the consumer's identity will be enough.



**Your SIM
Your Responsibility**



TRABahrain



www.tra.org.bh

هيئة تنظيم الاتصالات

TELECOMMUNICATIONS REGULATORY AUTHORITY
مملكة البحرين - Kingdom of Bahrain



هل يتعين عليّ الحضور شخصيًا
للتسجيل؟

Do I have to be there in person?



Your SIM
Your Responsibility



TRABahrain



www.tra.org.bh



إن الهيئة منحت مشغلي الهواتف المتنقلة مطلق الحرية في كيفية ومكان التسجيل. تحقق مع مزود الخدمة الذي تتعامل معه قبل الموعد النهائي إن كان بإمكانه توفير طرق أخرى للتسجيل

TRA gave the flexibility to the Mobile Operators to how and where consumers can register. Check with your operator in advance of the deadline if they provide alternative methods of registration.



**Your SIM
Your Responsibility**



TRABahrain



www.tra.org.bh



جهاز البصمة يصعب عليه التعرف على
بصمتي، ماذا علي أن أفعل؟

Fingerprint scanner cannot detect
my fingerprint impression, what
do I do?



Your SIM
Your Responsibility



TRABahrain



www.tra.org.bh



لقد تم استثناء المستهلكين الذين يتعذر جهاز البصمة من أخذ بصماتهم مما يمنعهم من استكمال عملية التسجيل من خلال البصمة، ففي هذه الحالة يتعين عليهم فقط إبراز وثائق الهوية الخاصة بهم ويعد ذلك كافيًا لتسجيل بطاقاتهم

Consumers whose fingerprint impressions cannot be detected by the fingerprint scanner which prevents them from completing the verification scan are considered exempt from the verification scanning process and it only requires documentation to prove their identity.

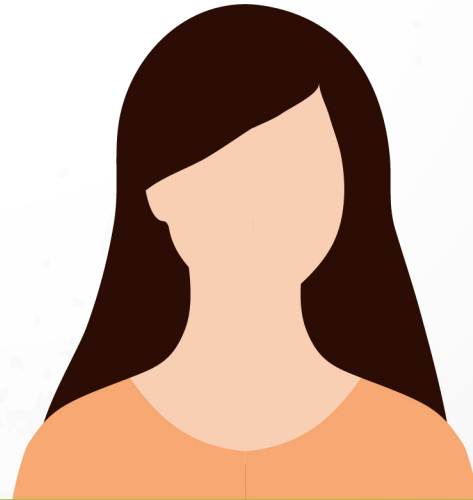


هيئة تنظيم الاتصالات

TELECOMMUNICATIONS REGULATORY AUTHORITY
مملكة البحرين - Kingdom of Bahrain



بصمتي لا تتطابق مع البصمة الموجودة
في بطاقة هويتي، ماذا علي أن أفعل؟
My fingerprint doesn't match with
the fingerprint impression on my
Identity card, what do I do?



Your SIM
Your Responsibility



TRABahrain



www.tra.org.bh



يتطلب على المستهلكين تحديث بصمتهم
لدى الفروع التابعة لهيئة المعلومات
والحكومة الإلكترونية

Consumers are requested to update their
fingerprint scan at the Information &
eGovernment Authority's outlets.



**Your SIM
Your Responsibility**



TRABahrain



www.tra.org.bh